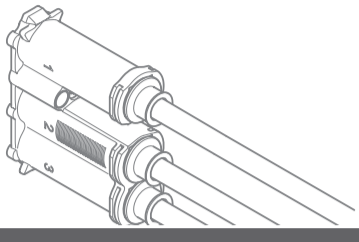


MONTAGEANLEITUNG
HVC8 Stecker

Produktbeschreibung
Robuster Hochvolt-Steckverbinder für Leistungskomponenten im elektrischen Antriebsstrang. 3-poliger gerader Hochvoltstecker mit Schraubverriegelung. Passend zu HVC8 Stiftleiste 382005102 oder Umbau B- auf C-Muster Stiftleiste.

PFISTERER Kontaktsysteme GmbH haftet nicht bei unsachgemäßer Anwendung und Nichteinhaltung von geltenden Sicherheitsvorschriften, sowie für deren Folgeschäden.



© 2017 PFISTERER Kontaktsysteme GmbH
Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.
Technische Änderungen vorbehalten.

Wichtige Hinweise!

Vor der Montage Montageanleitung sorgfältig lesen und die Schritte befolgen.

MONTAGE UNTER SPANNUNG IST NICHT ZULÄSSIG!

Vor Montagebeginn zu beachten:

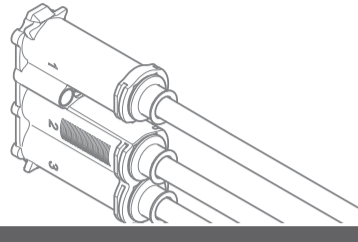
- Montage sauber und trocken ausführen!
- Nur in Kombination mit passender Stiftleiste verwenden!
- Unvollständige, verschmutzte und beschädigte Produkte dürfen nicht verwendet werden!
- Nur geeignete Werkzeuge verwenden!
- Anzugsdrehmoment beachten!
- Kabelabgang nach oben ist nicht zulässig! (Bild A)
- Auf gerade Kabelführung achten! (Bild B + C)
- Kabelfixierung abhängig von der Kabelvibration durchführen! (Kabelfixierung)
- Antriebsstrang muss geerdet sein!
- Vor erneuter Montage Dichtflächen an Stiftleiste und Stecker reinigen und Führungsbolzen reinigen und fetten!

PFISTERER Kontaktsysteme GmbH
Rosenstraße 44 | 73650 Winterbach | Germany
Telefon +49 (0) 7181 7005 0 | Telefax +49 (0) 7181 7005 565
info@pfisterer.com | www.pfisterer.com

INSTALLATION INSTRUCTIONS
HVC8 connector

Product description
Robust high voltage connector for power components of a electric power train. 3-pole straight connector with screw fixation. Consistent with HVC8 header connector 382005102 or upgrade-kit B to C sample header connector.

PFISTERER Kontaktsysteme GmbH will assume no liability for improper use or failure to comply with the safety regulations in force or for consequential damage arising from this.



© 2017 PFISTERER Kontaktsysteme GmbH
We accept no liability for printing errors.
Subject to technical changes.

Important notes!

Carefully read and follow the steps in the installation instruction.

DO NOT INSTALL ON ENERGIZED LINES!

Read before beginning assembly:

- Installation has to be carried out in clean and dry conditions!
- Only applicable in combination with the correct HVC8 header connector!
- Incomplete, soiled and damaged products may not be used!
- Use only suitable tools!
- Adhere to the torque limits!
- Upward cable outlet not allowed! (Picture A)
- Comply with the required straight cable alignment! (Picture B + C)
- Cable fixation depending on the cable vibration! (Cable fixation)
- Powertrain must be grounded!
- Clean sealing surfaces on receptacle and connector before re-connecting! Clean and grease the guiding pin before re-connecting!

PFISTERER Kontaktsysteme GmbH
Rosenstraße 44 | 73650 Winterbach | Germany
Phone +49 (0) 7181 7005 0 | Fax +49 (0) 7181 7005 565
info@pfisterer.com | www.pfisterer.com

D Symbolbeschreibung GB Description of symbol

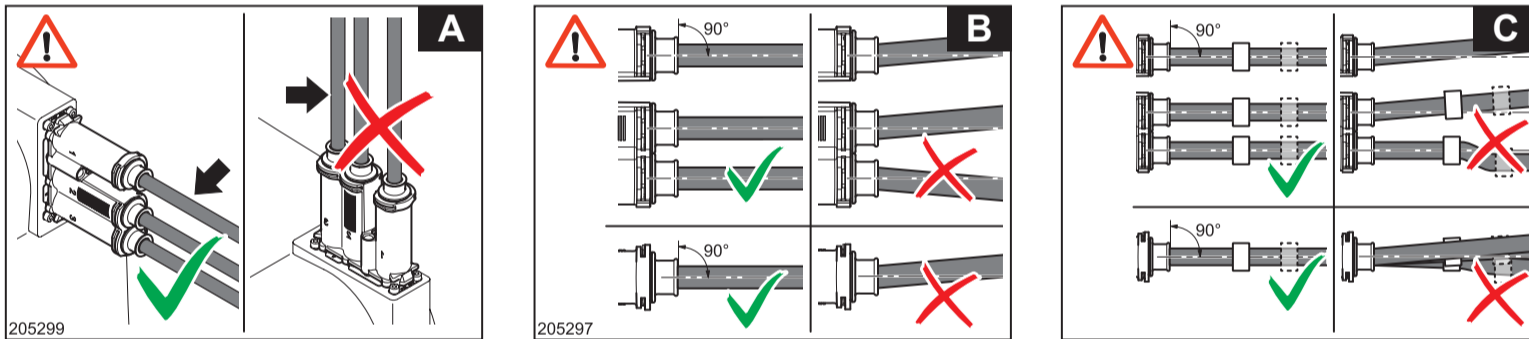
- Achtung! Hinweise im Bild beachten.
Attention! Follow the advice in the figure.
- Prüfen und Entscheiden
Check and decide
- Pfeil für geradlinige Bewegungen
Arrow for linear movement
- Pfeil für Drehbewegungen
Arrow for turning movements
- Hinweisfeil
Indicator arrow
- Vibration
Vibration

D Technische Daten GB Technical specifications

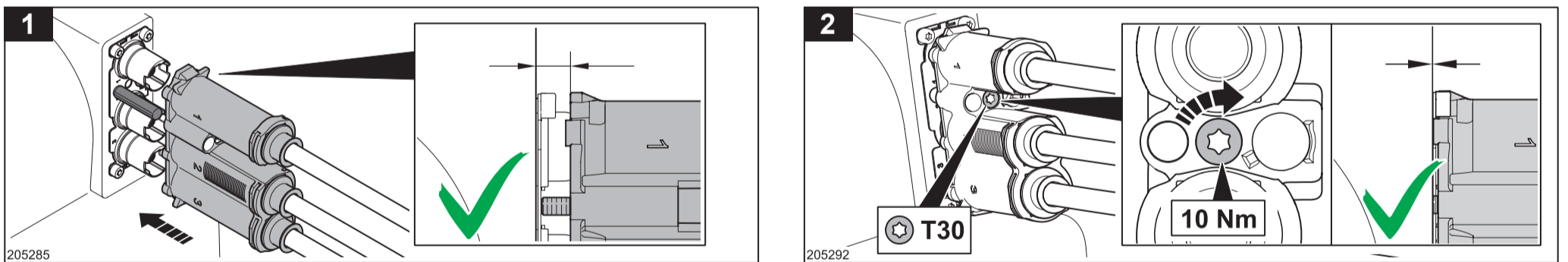
| Größe / Size | HVC8 | |
|--|--|-------------|
| Nennspannung / Rated voltage | (V) | 900 |
| Nennstrom / Rated current | (A) | 220 |
| Kabeltyp / Cable type | Huber & Suhner Radox Elastomere, Artikel-Nr. 84100296 / Article-No. 84100296 | |
| Kabelquerschnitt / Cable cross section | (mm ²) | 35 |
| Kurzschlussfestigkeit / Short-circuit strength | (kA / 0,1sec) | 5 |
| Schutzklasse DIN 40050-9 (gesteckt) / Protection class DIN 40050-9 (mated) | IP6K / IP7K / IP9K | |
| Betriebstemperatur / Operating temperature | (°C) | -30 ... +85 |
| Steckkraft / Insertion force | (N) | 100 |
| Abzugskraft / Pulling force | (N) | 100 |

Zusätzlich müssen die Anforderungen des spezifischen Anwendungsfalles erfüllt sein. Diese Anforderungen sind vorab im Einzelfall mit PFISTERER zu klären und die Freigabe durch den Kunden zu erteilen.
In addition, the requirements of the specific application must be satisfied. These requirements are to be clarified in advance with PFISTERER and the approval is to be given by the customer.

D Warnhinweise GB Important notes



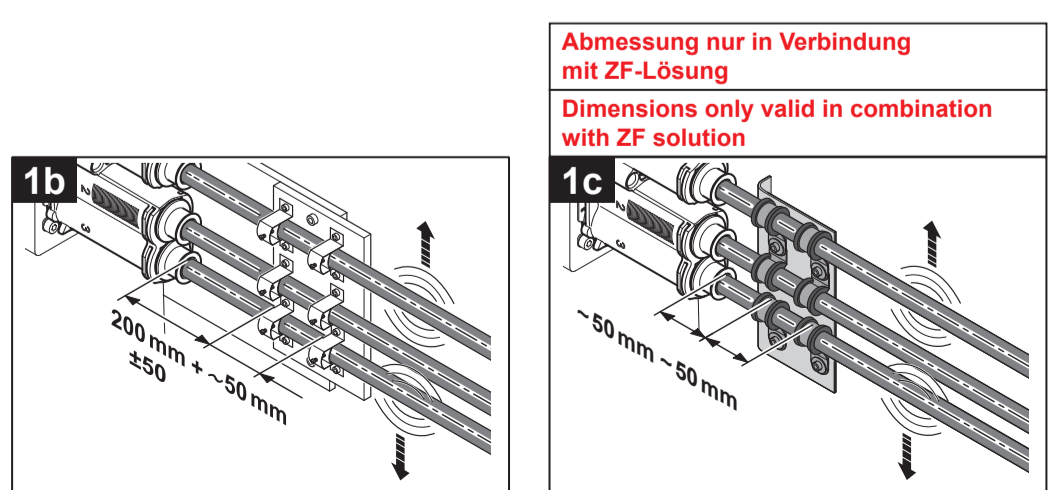
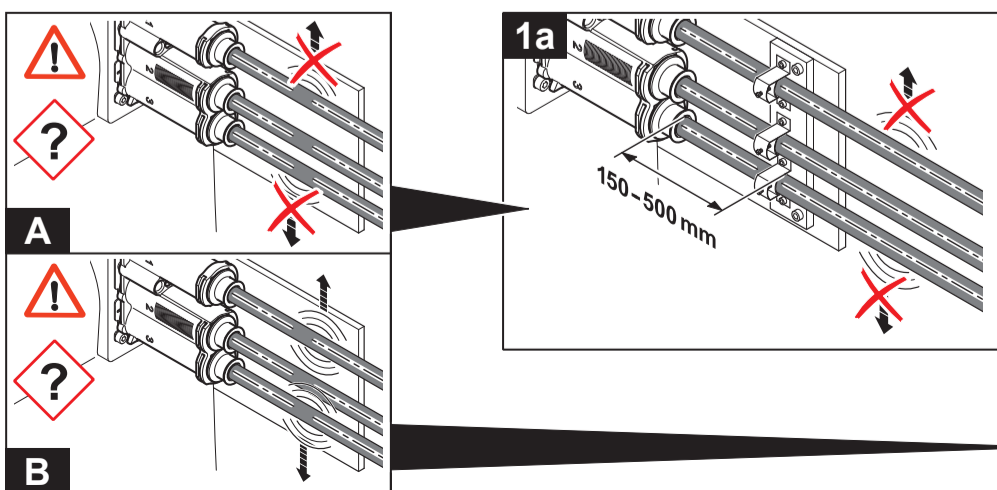
D Steckvorgang GB Plug-in operation



D Kabelfixierung GB Cable fixation

Achtung!
Die Kabel müssen genau in der Flucht zum Stecker verlaufen und so fixiert werden. Kabelfixierung so ausführen, dass keine Bewegungen zwischen Stecker und Kabelfixierung entstehen. Die Kabelfixierung abhängig von der Kabelvibration ausführen: Ohne Kabelvibration (A) mit einer Befestigung (1a). Bei vorhandener Kabelvibration (B) mit zwei Befestigungen (1b), und für die elektrische Portalachse AxTrax AVE sind von ZF spezielle Kabelhalter für die Motoren beider Seiten erhältlich (1c).

Attention!
The cables must run exactly in line with the connector and be fastened in this way. Mount the cable in such way, that there is no movement between connector and cable fixation. Fixing of cables depending on the cable vibration. Without cable vibration (A) use one fixing point (1a). With cable vibration (B) use two fixing points (1b), and in case of the electric portal axle AxTrax AVE from ZF a special cable support is available for motors on both sides (1c).

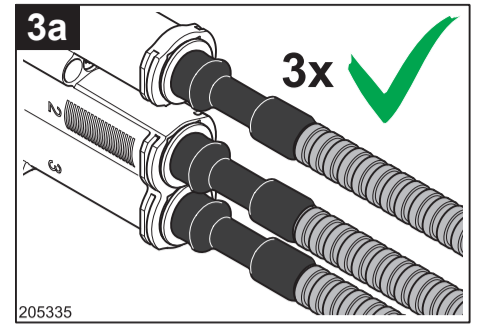
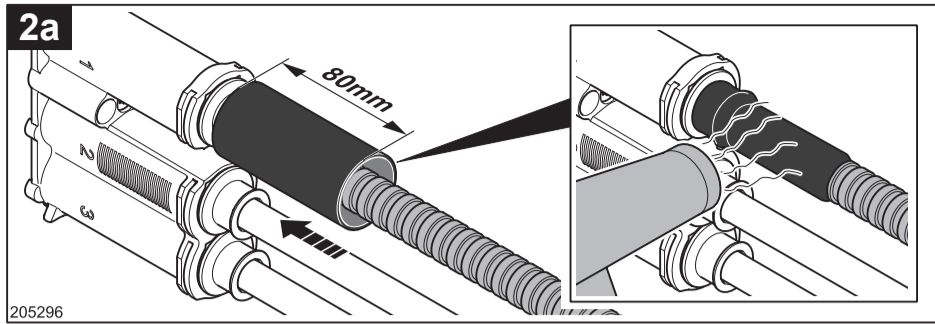
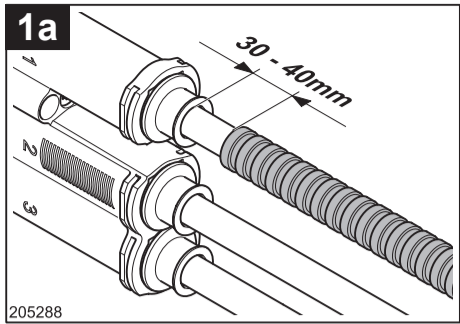


Abmessung nur in Verbindung mit ZF-Lösung

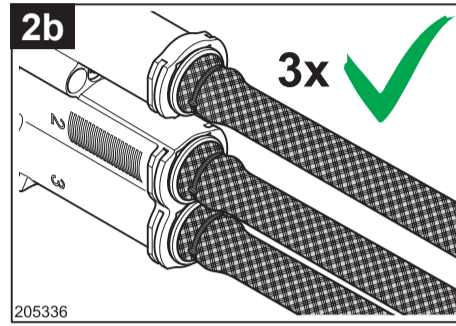
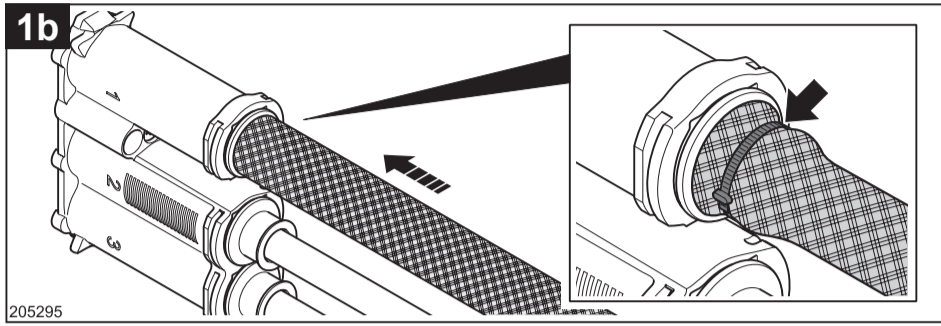
Dimensions only valid in combination with ZF solution

D Mögliche Ausführungen für einen optionalen Kabelschutz **GB** Possible solutions for an optional cable protection

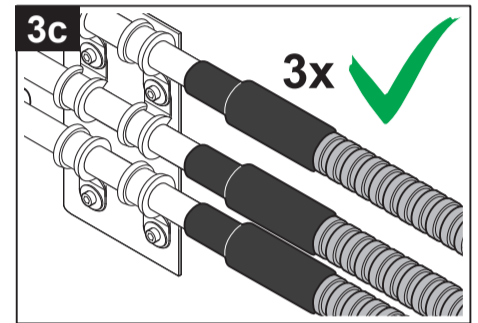
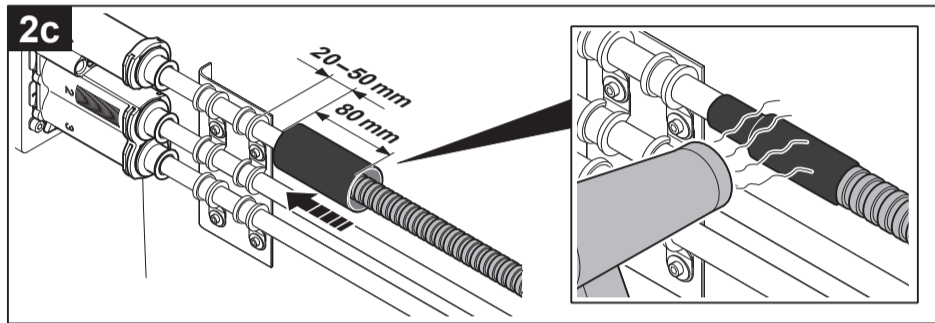
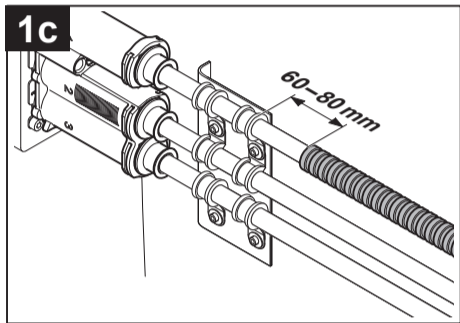
D Wellrohr mit Schrumpfschlauch, vor der Kabelfixierung anzubringen **GB** Corrugated tube with shrink tube; to be installed before the cable fixation



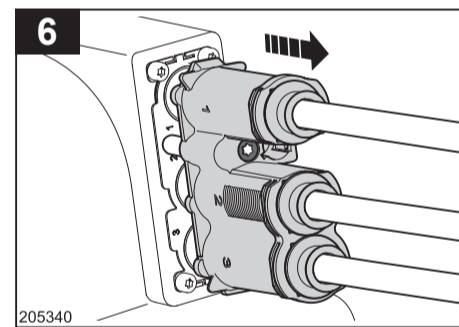
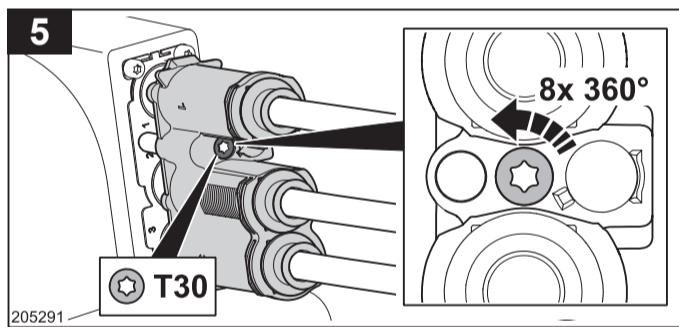
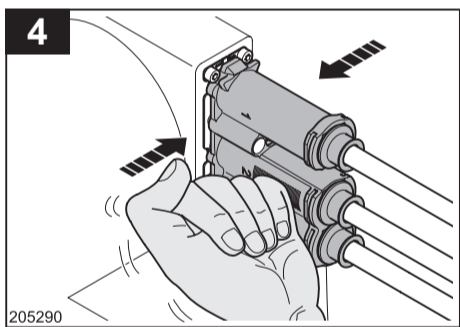
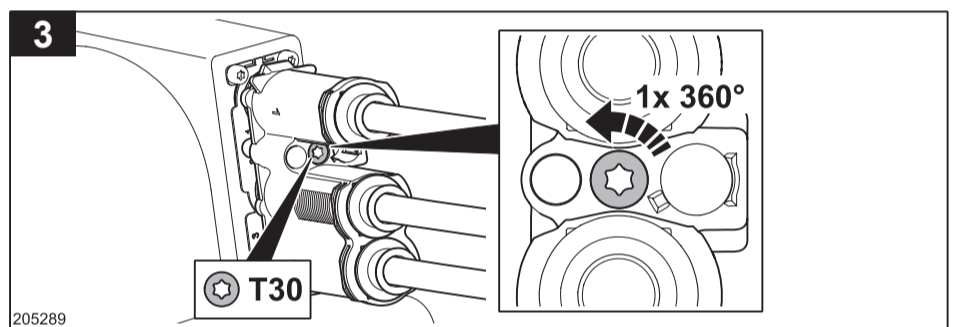
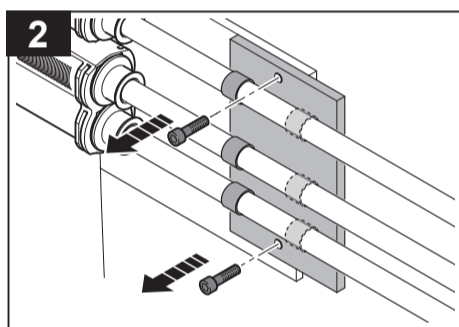
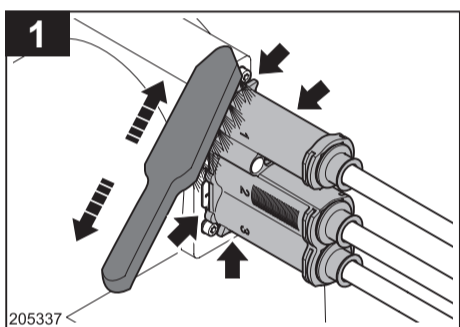
D Scheuerschutzschlauch (wasserdurchlässig) mit Kabelbinder, vor der Kabelfixierung anzubringen **GB** Scrubbing hose (permeable to water) with cable ties; to be installed before the cable fixation



D Wellrohr mit Schrumpfschlauch bei Kabelfixierung nach ZF Lösung, nach der Kabelfixierung anzubringen **GB** Corrugated tube with shrink tube together with cable fixation according to ZF solution; to be installed after the cable fixation



D Stecker abziehen **GB** Unplug connector



D Erneuter Steckvorgang **GB** Re-plugging operation

